

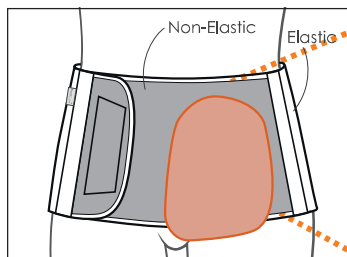
# INSTRUCTIONS FOR

# StomiSoft - STOMA BINDER

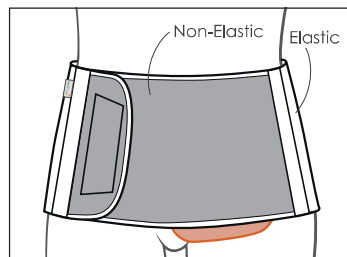
art no 50218

## 3 possible applications

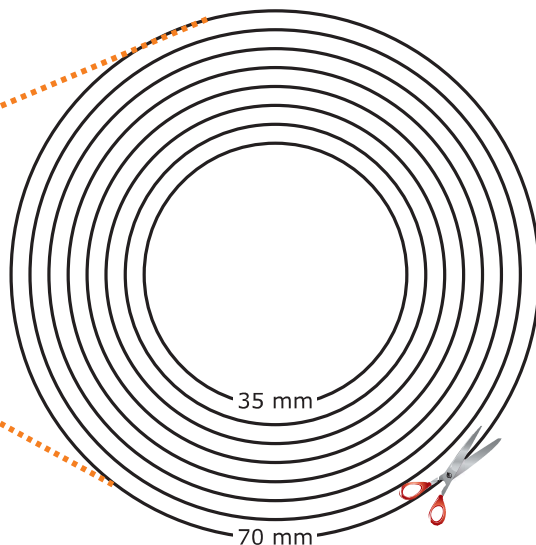
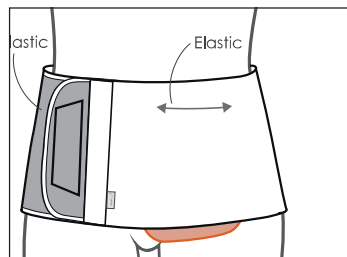
1. With cut hole for stoma bag for strong compression around stoma but no compression on stoma bag.



2. Stoma bag under non-elastic front for stronger compression on stoma bag.



3. Stoma bag under elastic material for less compression on stoma bag.



## Application

**SE** Kardborren fäster över hela det oelastiska front- materialet vilket gör att gördeln är flexibel i storlek/omfångsmått och kan justeras för mer eller mindre tryck. Gördeln ska ej sitta för tight. Gördeln är vändbar för att passa för stomi både på höger och vänster sida. Går lika bra att använda med eller utan klippt hål.

**DK** Velcroen fæstner over hele den ikke-elastiske del, hvilket gør at bæltet er fleksibelt i størrelse / omfangsmål og kan justeres for mere eller mindre tryk. Bæltet bør ikke sidde for stramt. Bæltet er vendbart for, at passe til stomi på både højre og venstre side. Bæltet er lige så velegnet til brug med eller uden klippet hul.

**NO** Borrelåsen festes over hele den uelastiske fronten, og derfor har beltet en fleksibel størrelse/omkrets og kan strammes eller slakkes. Støttebeltet skal ikke sitte for stramt. Beltet kan snus, slik at det passer både på høyre og venstre side ved stomi. Beltet kan brukes like godt med eller uten klippet hull.

**FI** Tarranauha voidaan kiinnittää mihin tahansa kohtaan joustamattomassa osassa, minkä ansiosta tukivyö sopii monen kokoisille / moneen ympärystymittaan, ja kompression astetta voidaan säätää. Vyön ei tule olla liian tiukalla. Tukivyö on käännettävä, joten se sopii käytettäväksi oikealla tai vasemmalla olevan avanteen kanssa. Tukivyötä voidaan käyttää yhtä hyvin ilman aukon leikkaamista.

**EN** Velcros fastens on the entire surface of the non-elastic front material and makes the binder flexible in size and circumference, the binder can be adjusted to attain desired pressure. Reversible to suit stoma on both right and left side. Suitable to use with or without cut hole.

## Measurement

**SE** Omfångsmått runt bålen över tänkt placering. Följ måttabell för att hitta rätt storlek.

**DK** Mål omkring overkroppen svarende til tilltænkte placering. Tjek måltabellen for at finde rette størrelse.

**NO** Omkretsmål rundt overkroppen ved tenkt plassering. Følg måletabellen for å finne rett størrelse.

**FI** Vartalon ympärystymitta kohdasta, johon tukiliivi tulee. Seuraa kokotaulukkoa löytääksesi oikean koon.

**EN** Measure circumference around intended placement. Pick the correct size according to the measurement table.

## Indication

**SE** För stomi och lättare typer av stomibråck. Används utanpå stomipåse eller med hål för stomipåse. Lämplig som permanent gördel.

**DK** Til stomi og lettere typer af stomibrok. Anvendes udenpå stomipose mavepose eller med et hul til stomipose. Velegnet som permanent bælte.

**NO** Ved stomi og lettere tilfeller av stomibrokk. Brukes utenpå stomipose eller med hull for stomipose. Egnert som permanent støttebelte.

**FI** Avanteiden ja pienten avannetyrien hoitoon. Voidaan käyttää avannepussin päällä, tai avannepussille voidaan tehdä aukko. Sopii pysyväksi tukivyöksi.

**EN** For stoma and non-complicated parastomal hernia. Suitable as permanent binder.

## Material Composition

Polyester 49%, Polyamide 29%, Elastane 11%, Polyurethane 11%. Latex free.



NordiCare®

2019-10-30



NordiCare Ortopedi & Rehab AB  
Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken, Sweden  
Phone +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21  
info@nordicare.se, www.nordicare.se



This product meets the requirements of Medical Devices class 1, non sterile.

# INSTRUCTIONS FOR

## StomiSoft - STOMA BINDER

art no 50218

### Information

**SE** Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, tag av gördeln och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning bör göras av/under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna.

**DK** Hvis det svider, gnager eller giver farveændringer i huden, fjern bæltet og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommandation om anvendelsen bør ske af medicinsk uddannet personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen.

**NO** Hvis det svider, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av beltet og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg bruksanvisningen.

**FI** Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, riisu vyö ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. Sovituksesta, määräämisestä ja käyttösuosituksista huolehtii tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla käyttöohjeita.

**EN** If a stinging sensation, rash or other changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or other medically trained person. Only medically trained persons are to prescribe and recommend the use of the product. For best results, follow instructions for use.

### Care Instructions

**SE** Kontrollera att karborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Rådgör med medicinskt kunnig person vid användning i kombination med andra läkemedel eller hjälpmedel.

**DK** Sørg for, at velcro stropperne er fri for snavs så vedhæftnings evnen ikke forringes. Rådfør dig med en sundhedsfaglig kyndig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter eller hjælpemidler.

**NO** Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av ortosen i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler.

**FI** Tarkista, että tarranauhoissa ei ole likaa ja että tarranauha on ehjä. Neuvottele hoitohenkilökunnan kanssa tuotteen käytöstä lääkkeiden tai muiden apuvälineiden kanssa.

**EN** Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. A qualified medical practitioner should supervise use in combination with other medical products.

**ES** Compruebe periódicamente el estado del cierre de velcro, para asegurarse de que no tenga grasa ni presente daños. Un profesional sanitario cualificado debe supervisar su uso en combinación con otros productos médicos.

### Washing instructions

**SE** Maskintvätt 40°C, kan vid behov tvättas i högre temperaturer, max 60°C. Produkten håller längre vid tvätt i lägre temperaturer. Använd tvättpåse. Plantorkas. Ej torktumling. Fäst karborrbanden innan tvätt. Använd ej blekmedel, klorin eller mjukmedel då detta kan försämra materialets funktion.

**DK** Maskinvaskes ved 40 °C, kan ved behov vaskes ved højere temperaturer, dog maks. 60 °C. Produktet holder længere, hvis det vaskes ved lavere temperaturer. Brug vaskepose. Tørres plant. Må ikke tørretumbles. Luk alle velcrobånd før vask. Brug ikke blegemiddel, klorin eller skyllemiddel, da det kan forringe materialet.

**NO** Maskinvask 40 °C, kan ved behov vaskes på høyere temperaturer, maks 60 °C. Produktet holder lengre ved vask på lavere temperaturer. Bruk vaskepose. Tørkes flatt. Skal ikke tørketromles. Forsegl borrelåser før vask. Ikke bruk blekemiddel, klorin eller tøymykner siden dette kan svekke materialets funksjon.

**FI** Konepesu 40 °C, voidaan tarvittaessa pestä korkeammassa lämpötilassa (enintään 60 °C). Tuote kestää pidempään, jos se pestään matalammissa lämpötiloissa. Käytä pesupussia. Tasokuivaus. Ei rumpukuivausta. Sulje tarranauhat ennen pesua. Älä käytä valkaisu- tai huuhteluinetta, sillä se saattaa heikentää materiaalin toimintaa.

**EN** Machine wash at 40°C. Can be washed at a higher temperature if necessary, max. 60°C. The product will last longer if washed at a lower temperature. Use a laundry bag. Dry flat. Do not tumble dry. Seal the Velcros before washing. Do not use bleach, chlorine bleach or fabric softener as this could impair the function of the material.



For more information please consult our product catalogue or visit [www.nordicare.se](http://www.nordicare.se).  
For further questions, contact your doctor, health practitioner, medical equivalent or  
Nordicare: +46 42-35 22 20/ DK 7070-1907, [info@nordicare.se](mailto:info@nordicare.se).